

# 第4回 アジア・コンテンツ・ビジネス・サミット

## 4<sup>th</sup> ASIA CONTENT BUSINESS SUMMIT



日時: 2014年10月21日(火)

Date: October 21, 2014

会場: セッション1~3 ホテル日航東京 1F オリオン

Venue: Session 1-3 Hotel Nikko Tokyo 1F Orion

セッション4 ホテルグランパシフィック  
LE DAIBA B1FセミナールームB

Session 4 Hotel GRAND PACIFIC LE DAIBA  
B1F Seminar Room B

### 参加国・地域: (政府機関)

### Participating Countries and Regions: (Government Organizations)

中国	未定
香港	香港貿易發展局
インドネシア	観光クリエイティブエコミー省
日本	経済産業省
韓国	文化体育観光部 韓国コンテンツ振興院 (KOCCA)
マレーシア	マルチメディア開発公社 (MDeC)
フィリピン	フィリピンクリエイティブ経済委員会
シンガポール	メディア開発庁 (MDA)
タイ	文化省

China	TBD
Hong Kong	Hong Kong Trade Development Council
Indonesia	Ministry of Tourism and Creative Economy
Japan	Ministry of Economy, Trade and Industry
Korea	Ministry of Culture, Sports and Tourism Korea Creative Content Agency
Malaysia	Multimedia Development Corporation
Philippines	Creative Economies Council of Philippines
Singapore	Media Development Authority
Thailand	Ministry of Culture

時間	
8:30	開場、受付開始
9:00	オープニング
9:05	主催者挨拶 大橋秀行氏 経済産業省大臣官房審議官(IT戦略担当)
9:10	参加国代表挨拶 ウィーラサック・コースラット氏 前タイ国観光・スポーツ大臣 フレッド・ワン氏 サロンフィルムグループ会長
9:30	<b>セッション1 アジア地域におけるコンテンツマーケットの拡大と統合①</b> —映像コンテンツの国際流通の現状 ●安江憲介氏(チェア) 株式会社三菱総合研究所 主席研究員 (日本) ●シリサク・コスパシャリン氏 タイ文化省 映画・ビデオ国家委員会 ボードメンバー (タイ) ●柏原恭子氏 経済産業省商務情報政策局 文化情報関連産業課長 (日本) ●牧野誠氏 スカパーJSAT株式会社 有料多チャンネル事業部門 海外事業部 部長代行 (日本)
11:00	コーヒーブレイク
11:15	<b>セッション2 アジア地域におけるコンテンツマーケットの拡大と統合②</b> —正規版コンテンツ配信の取組 ●後藤健郎氏(チェア) 一般社団法人コンテンツ海外流通促進機構 専務理事 (日本) ●伊東敦氏 株式会社集英社 編集総務部知的財産課 (日本) ●ユン・ジェシク氏 韓国コンテンツ振興院 産業政策チーム 主席研究員 (韓国) ●永野行雄氏 一般社団法人コンテンツ海外流通促進機構 常務理事/事務局長 (日本)
12:30	ランチ
13:30	<b>セッション3 アジア地域におけるコンテンツマーケットの拡大と統合③</b> —コンテンツマーケットと新技術 ●市原健介氏(チェア) 一般財団法人デジタルコンテンツ協会 専務理事 (日本) ●中西祥智氏 角川アスキー総合研究所 主任研究員 (日本) ●カミル・オスマン氏 マルチメディア開発公社(MDeC)クリエイティブ産業戦略・政策担当副社長 (マレーシア) ●フレッド・ワン氏 サロンフィルムグループ 会長 (香港) ●石川勝氏 東京大学IRT研究機構 特任研究員/ デジタルコンテンツEXPO エグゼクティブ・プロデューサー ●プレゼンテーション&デモンストレーション 太田高志氏 東京工科大学准教授/浅枝大志氏 ビートロボ CEO 剣持秀紀氏 ヤマハ(株) VOCALOID PL/高橋建滋氏 オキュフェス代表
15:30	休憩・移動時間 (セッション4はJCS会場(徒歩10分)で実施)
16:00	<b>セッション4 アジア地域と各国のコンテンツ産業の発展に向けた取組</b> —アジア地域における協力の可能性 ●シリサク・コスパシャリン氏(チェア) タイ文化省 映画・ビデオ国家委員会 ボードメンバー (タイ) ●早川敬之氏 株式会社フジテレビジョン ゼネラルプロデューサー (日本) ●キム・ハンチョル氏 株式会社レッドローバー 副社長 (韓国) ●リー・リーエン氏 メディア開発庁(MDA)産業戦略・資源管理課長(シンガポール)
17:25	クロージング カミル・オスマン氏 マルチメディア開発公社(MDeC)クリエイティブ産業戦略・政策担当副社長
17:30	終了(予定)

Time	
8:30	Registration / Doors Open
9:00	Opening
9:05	Welcome Address by Host Country Mr. Hideyuki Ohashi , Deputy Director-General for IT Strategy, Ministry of Economy, Trade and Industry
9:10	Opening remarks by representative of the Asian content industry Mr. Weerasak Kowsurat, Former Minister of Tourism and Sports of Thailand Mr. Fred Wang, Chairman of Salon Films
9:30	<p><b>Session1 Content Market Expansion and Integration in the Asian Region (1)</b>  <b>- Current Status of the International Trade and Distribution of Audiovisual Content</b></p> <p>Mr. Kensuke Yasue (Chair) Chief Researcher, Mitsubishi Research Institute, Inc. (Japan)            Mr. Sirisak Koshpasharin Member of National Audio-Visual Board and Member of the National Federation of Motion Pictures and Contents Associations Board, Ministry of Culture (Thailand)            Ms. Kyoko Kashiwabara Director, Media and Content Industry Division, Ministry of Economy, Trade and Industry (Japan)            Mr. Makoto Makino Acting General Manager, Overseas Business Division, Multichannel Pay TV Business Group, SKY Perfect JSAT Corporation (Japan)</p>
11:00	Coffee Break
11:15	<p><b>Session2 Content Market Expansion and Integration in the Asian Region (2)</b>  <b>- Efforts to Distribute Legitimate Content</b></p> <p>Mr. Takero Goto (Chair) Senior Executive Director, Content Overseas Distribution Association (Japan)            Mr. Atsushi Ito Legal Affairs Dept., Intellectual Property Division, SHUEISHA Publishing Inc. (Japan)            Dr. Jaesik Yoon Chief Researcher, Industry Policy Team, Korea Creative Content Agency (Korea)            Mr. Yukuo Nagano Executive Director/Secretary General, Content Overseas Distribution Association (Japan)</p>
12:30	Lunch
13:30	<p><b>Session3 Content Market Expansion and Integration in the Asian Region (3)</b>  <b>- Content Market and Technology</b></p> <p>Mr. Kensuke Ichihara (Chair) Senior Executive Director, Digital Content Association of Japan (Japan)            Mr. Yoshitomo Nakanishi Chief Researcher, KADOKAWA ASCII Research Laboratories, Inc. (Japan).            Mr. Fred Wang Chairman of Salon Films (Hong Kong)            Mr. Kamil Othman Vice President for Creative Industry Strategy &amp; Policy, Multimedia Development Corporation (MDeC) (Malaysia)            Mr. Masaru Ishikawa Project Researcher, IRT, The Univ. of Tokyo/DC EXPO Executive Producer (Japan)            [Presentation &amp; Demonstration]            Takashi Ohta, Professor, Tokyo Univ. of Technology/Hiroshi Asaeda,CEO, Beatrobo, / Hideki Kenmochi, VOCALOID PL, Yamaha Corp./Kenji Takahashi, Founder, OcuFes</p>
15:30	Transportation to JCS Venue (Hotel Nikko → LE DAIBA) (10 minute walk)
16:00	<p><b>Session4 Initiatives for the Development of Content Industry in Each Country and the Asian Region</b>  <b>- Possible Cooperation in the Asian Region</b></p> <p>Mr. Sirisak Koshpasharin (Chair) Member of National Audio-Visual Board and Member of the National Federation of Motion Pictures and Contents Associations Board, Ministry of Culture (Thailand)            Mr. Takayuki Hayakawa, General Producer, Fuji Television Network, Inc. (Japan)            Mr. Kim, Han Cheol Vice President, Redrover Ltd. (Korea)            Ms. Lee Lie Yen Director, Industry Strategy &amp; Resource Management, Media Development Authority (MDA) (Singapore)</p>
17:25	Closing Session Mr. Kamil Othman, Vice President for Creative Industry Strategy & Policy, Multimedia Development Corporation
17:30	Closing (Time TBD)

<p>セッション1</p> <p>Session 1</p>	<p>アジアにおけるコンテンツ産業の状況や将来展望について、中国、インドネシア、日本、韓国、マレーシア、フィリピン、シンガポール、タイを対象として実施されたERI研究プロジェクトの成果を概観した上で、コンテンツの他産業への波及効果や、映像コンテンツの国際流通に関する最新動向の事例を紹介します。</p> <p>This session looks at the current development status of the content industry in the Asian region and the future referring to the result of the ERIA research projects that were implemented in China, Indonesia, Japan, Korea, Malaysia, Philippines, Singapore and Thailand, considers its contribution to the higher-added value economy and introduces the latest cases and issues regarding cross-border (audiovisual) content distribution.</p>
<p>セッション2</p> <p>Session 2</p>	<p>日本およびアジアのコンテンツ事業者、政府機関、業界団体が、海外における正規版流通ビジネスの状況とその課題・取組等についてプレゼンテーション及びパネルディスカッションを行います。正規版コンテンツの越境流通の状況や海賊版対策など、そのために必要な取り組みについて議論します。</p> <p>This session looks into the latest efforts by private sector/ industrial organization/ public sector to facilitate legitimate content distribution in the Asian region. Presentations and a panel discussion among speakers are scheduled to discuss possible ways of future regional cooperation to foster the content industry through various ways including enhancement of cross-border content distribution and anti-piracy measures.</p>
<p>セッション3</p> <p>Session 3</p>	<p>コンテンツ産業は新技術によるイノベーションにより発展してきたという側面を持っています。インターネットによる市場・産業・人材・その他へのインパクトや、コンテンツそのものの可能性を広げる新しい技術や取組について紹介するとともに、それらをどう見るべきかについて講演します。</p> <p>This session looks at the impact that technology gives to the content market. This session explores how the latest technology including Internet enables new ways of content creation/ distribution and human development, which can lead to further development of the content industry and its market expansion and discusses how to deal with the latest technology.</p>
<p>セッション4</p> <p>Session 4</p>	<p>アジア地域におけるコンテンツ産業がさらに成長するための一つのキーワードとして国際協調が挙げられます。このセッションでは、国際共同製作などの国際連携の事例を紹介し、そのメリット・課題・解決方法・成功要因についてパネルディスカッションを行い、アジアのコンテンツ産業のさらなる発展のためにどのような協力が必要なのかを議論します。</p> <p>This session looks at cooperative activities as a key word for regional integration and development of the content industry in the Asian region. This session takes up major examples such as international co-production, discusses the benefits, issues/ countermeasures and KFSs through a panel discussion and explores ways to enhance future cooperative activities in the region.</p>